

主席感言 CHAIRMAN'S MESSAGE



今年是中華人民共和國成立75周年，東華三院一直心繫祖國，高度重視十一國慶這大日子。我們透過舉辦多元化活動，與市民攜手慶祝國慶。其中「迎國慶土瓜灣社區客廳開幕典禮」圓滿舉行。典禮邀得政務司司長陳國基GBS, IDSM太平紳士、中聯辦副主任尹宗華先生、中聯辦經濟部部長徐衛剛先生、勞工及福利局局長孫玉菡太平紳士、勞工及福利局常任秘書長劉焯太平紳士、社會福利署署長李佩詩太平紳士、華潤隆地董事長張偉先生、華潤集團副總經理藍屹先生蒞臨，與我和曾慶業副主席一同主禮。一眾嘉賓向區內街坊派發福袋及一起製作月餅，共慶中秋佳節及國慶。

為培養學生正確的國家觀念和愛國情懷，國慶前夕，我們於東華三院蔡榮星小學舉行升旗儀式，並邀得政務司副司長卓永興GBS太平紳士蒞臨主禮。而「心繫家國」——慶祝中華人民共和國成立75周年暨聯校國民教育活動啟動禮亦順利舉行，由卓永興副司長、教育局局長蔡若蓮博士太平紳士、立法會議員李慧琼GBS太平紳士、中聯辦教育科技部處長何金暉博士，聯同本院蔡加怡副主席及其他辦學團體、學校議會代表主禮。

另外，承蒙各界鼎力支持，本院重點籌款活動《信善紫關玄觀·信善恩惠慈善基金誠意呈獻：「愛心滿東華」免費醫療服務捐助計劃暨慈善晚會》已圓滿舉行。今年的晚會邀得醫務衛生局局長盧龍茂教授BBS太平紳士親臨主禮，更是連續第8年獲信善紫關玄觀有限公司擔任冠名贊助人。善款將惠及有需要的貧病社群。

而為了讓服務可以更切合國家發展及政府政策，本院一直與各界保持緊密聯繫及溝通。月內，我們與民政及青年事務局局長麥美娟SBS太平紳士就青年事務交流意見。此外，本院主辦、廣州市啟創社會工作服務中心合辦的「灣區共建·養老實踐」研討會於廣州舉行。活動由香港特別行政區政府勞工及福利局副局長何啟明太平紳士、廣東省民政廳養老服務處處長陳愛兵先生、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室社會工作部四級調研員李越瀚先生、香港社福界心連心大行動主席兼立法會議員管浩鳴BBS太平紳士、啟創（香港）社會服務網絡主席鄧小磊先生、啟創社會服務總監羅觀翠女士等嘉賓共同主持啟動儀式。研討會聚集超過300名業界人士參與，共同促進灣區養老服務的發展。而全國人大代表、廣東省民族宗教研究院副院長楊麗婷博士及山東省港澳辦副主任尹曉民先生分別率領代表團探訪本院，彼此就宗教及醫療服務深入交流。

本院一向致力傳承歷史文化。我與董事局成員按傳統參與一年一度的文武二帝秋祭典禮，並邀得中聯辦協調部副部長陳澤濤先生、中西區民政事務專員梁子琪太平紳士、東區民政事務專員陳尚文太平紳士以及本院多位前任主席及各界嘉賓參與，為本港市民祈福消災，祝願社會祥和康泰。我又於月內出席了喬色園甲辰年黃大仙師寶誕聯歡晚宴，並與中聯辦協調部副部長陳澤濤先生及民政事務總署署長張趙凱渝太平紳士聯合擔任主禮嘉賓。

適逢國家「一帶一路」倡議將邁進下一個金色十年，我率領董事局成員和本院屬下中學合共40位學生，組成「一帶一路」學生新疆參訪團，到訪喀什、烏魯木齊等多個城市，參觀博物館、古城及遊覽當地壯麗山脈與名勝，了解絲綢之路的歷史，並與當地學生交流。參訪團出發前，本院特意舉辦一帶一路主題講座：「新疆歷史和維吾爾族的發展」，榮幸邀得香港大學中文學院名譽助理教授丁新豹博士BBS為學生主講，豐富學生的歷史文化知識。

本院月內籌辦了多個慶祝國慶活動，未能一一盡錄。其中包括本院與華潤隆地合辦「華菁盃2024」中學校際羽毛球比賽頒獎典禮，獲港協暨奧委會副會長余國樑BBS, MH太平紳士蒞臨主禮；又在上環文武廟及油麻地天后廟向區內長者及傷健人士派發應節福袋；以及與信善紫關玄觀合辦慶祝國慶暨中秋慈善盆菜宴；並在馬鞍山過渡性房屋項目「樂和·東寓」舉辦賀國慶75周年街坊同樂日活動。我們與眾同賀國慶，體現本院對社區的關懷。

最後，我衷心感謝一眾善長和義工積極支持本院工作。東華三院賣旗日學生義工嘉許禮及粵劇「洞庭長緣」的支票頒贈儀式亦已圓滿舉行。本院將繼續秉持服務社群的宗旨，為建設更美好的社區作出更多貢獻。

東華三院鄧明慧主席

This year marks the 75th anniversary of the founding of the People's Republic of China. Given our long-term commitment to the Motherland, TWGHs has always attached great importance to the National Day on 1 October. We organised a variety of activities to celebrate the National Day together with members of the public. The Opening Ceremony of To Kwa Wan Community Living Room was held successfully, with the Hon. CHAN Kwok Ki, GBS, IDSM, JP, Chief Secretary for Administration, Mr. YIN Zonghua, Deputy Director of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR (LOCPG), Mr. XU Weigang, Director of Economic Affairs Department of LOCPG, the Hon. SUN Yuk Han, Chris, JP, Secretary for Labour and Welfare, Ms. LAU Yim, Alice, JP, Permanent Secretary for Labour and Welfare, Miss LEE Pui Sze, Charmaine, JP, Director of Social Welfare, Mr. ZHANG Wei, Chairman of CR Longdation, Mr. LAN Yi, Vice General Manager and Secretary of the Board of China Resources Group, Mr. TSENG Hing Yip, York, Vice-Chairman, and me officiating. The guests distributed blessing bags to members of the community, and made mooncakes together, in celebration of the Mid-Autumn Festival and the National Day.

To cultivate a sense of belonging to our country and patriotism among the students, we held a National Day Flag Raising Ceremony at TWGHs Tsoi Wing Sing Primary School before National Day with the presence of the Hon. CHEUK Wing Hing, GBS, JP, Deputy Chief Secretary for Administration. In addition to that, the "Love Our Home, Treasure Our Country" - in Celebration of the 75th Anniversary of the Founding of the People's Republic of China and Joint School National Education Activities Kick-off Ceremony was also a great success, as it was officiated by the Hon. CHEUK Wing Hing, GBS, JP, Dr. the Hon. CHOI Yuk Lin, JP, Secretary for Education, the Hon. LEE Wai King, Starry, GBS, JP, Member of the Legislative Council, Dr. HE Jinhui, Division Director of the Education, Science and Technology Department of LOCPG, Ms. CHOI Ka Yee, Crystal, Vice-Chairman of TWGHs, and representatives of other school-sponsoring bodies and school councils.

Thanks to the generous support from various sectors, the "Shun Shin Chee Kit Yin Koon · Shun Shin Kindness Foundation proudly sponsors: TWGHs Free Medical Services Donation Scheme cum Charity Dinner Show" was held smoothly as a key annual fundraising event of TWGHs. This year, we were honoured to have Professor the Hon. LO Chung Mau, BBS, JP, Secretary for Health, officiate at the Charity Dinner Show. For 8 years in a row, Shun Shin Chee Kit Yin Koon Limited has supported the event as Title Sponsor. The proceeds from the event will benefit the underprivileged in need.

To ensure that our services be in line with national development and government policies, TWGHs has been maintaining close connection and communication with various sectors of the community. During the month, we exchanged views with the Hon. MAK Mei Kuen, Alice, SBS, JP, Secretary for Home and Youth Affairs, on youth matters. Meanwhile, TWGHs and Qi Chuang Social Services organised the Greater Bay Area Symposium on Elderly Service in Guangzhou. Mr. HO Kai Ming, JP, Under Secretary for Labour and Welfare of HKSAR Government, Mr. CHEN Aibing, Director of the Elderly Care Service Division of Guangdong Provincial Department of Civil Affairs, Mr. LI Yuehan, Level IV Division Rank Official of Department of Social Affairs of LOCPG, Revd Canon the Hon. KOON Ho Ming, Peter Douglas, BBS, JP, Chairman of the Hong Kong Social Welfare Sector Heart to Heart Joint Action cum Member of the Legislative Council, Mr. Jack CHOW, President of Qi Chuang (Hong Kong) Social Service Network Limited, and Ms. Agnes LAW, Director-General of Qi Chuang Social Services, and other guests officiated at the Symposium. The event attracted more than 300 members of the sector who vowed to promote the development of elderly care services together in the Bay Area. This month, Dr. YANG Liting, Deputy, National People's Congress cum Vice President of the Guangdong Institute of Ethic and Religious Studies, and Mr. YIN Xiaomin, Deputy Director of the Hong Kong and Macao Affairs Office of Shandong Provincial People's Government, led their delegations to TWGHs, conducting in-depth exchanges with us on religious and healthcare services respectively.

TWGHs has always been committed to the preservation of history and culture. In accordance with the tradition, my fellow Board Members and I participated in the annual Autumn Sacrificial Rites. Mr. CHEN Zetao, Deputy Director-General of the Coordination Department of LOCPG, Mr. LEUNG Chee Kay, David, JP, District Officer (Central & Western), Mr. Simon CHAN, JP, District Officer (Eastern), as well as several former Chairmen of TWGHs and guests from various sectors were invited to participate in the event, and offer prayers for the people of Hong Kong, wishing them good fortune and great peace in the community. During the month, I attended the Banquet 2024/2025 of Sik Sik Yuen Birthday of Master Cisong Wong Tai Sin, officiating at the event along with Mr. CHEN Zetao, Deputy Director-General of the Coordination Department of LOCPG and Mrs. CHEUNG CHIU Hoi Yue, Alice, JP, Director of Home Affairs.

The Belt and Road Initiative is about to enter its next decade of flourishing. At such a great time, I led other Board Members and 40 students from our secondary schools on the Belt and Road Xinjiang Study Tour to Kashgar, Urumqi and other cities. Through visits to museums and ancient cities, as well as spectacular mountains and scenic spots in the region, our students learnt about the history of the Silk Road, and had friendly exchanges with local students. Prior to the departure of the Study Tour, TWGHs organised the "Belt and Road" Seminar: History of Xinjiang and the Development of Uygur. Dr. TING Sun Pao, Joseph, BBS, Honorary Assistant Professor of the School of Chinese, The University of Hong Kong, was invited to host the seminar with an aim to enhance students' knowledge of history and culture.

During the month, TWGHs organised various activities in celebration of the National Day. Organised by TWGHs and CR Longdation, the Award Ceremony of "Hua Qing Cup 2024" Joint-Secondary School Badminton Competition was officiated by Mr. YUE Kwok Leung, Tony, BBS, MH, JP, Vice-President of the Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China. Meanwhile, we distributed blessing bags at Man Mo Temple in Sheung Wan and Tin Hau Temple in Yau Ma Tei to the elderly and disabled persons in the districts. In celebration of the National Day and Mid-Autumn Festival, TWGHs also organised the Charity "Poon Choi" Feast with Shun Shin Chee Kit Yin Koon. Further, we held Community Fun Day activities at "T-Loft@Lok Wo", a Transitional Housing Project in Ma On Shan, in celebration of the 75th anniversary of the founding of the PRC. By celebrating the National Day with the public, we demonstrated our care for the community.

Last but not least, I would like to express my heartfelt gratitude to all donors and volunteers for their support rendered to our work. The TWGHs Flag Day 2024 Award Ceremony and the cheque presentation ceremony for the Cantonese Opera Show "Dong Ting Marriage" were also successfully held. With the mission of serving the community at heart, TWGHs will keep contributing to the creation of a better community.

TANG Ming Wai, Mandy, Chairman
Tung Wah Group of Hospitals